

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Απριλίου 1983

για την τροποποίηση της οδηγίας 80/51/ΕΟΚ περί περιορισμού του θορύβου που προκαλείται από τα υποηχητικά αεροσκάφη

(83/206/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 84 παράγραφος 2,

το σχέδιο οδηγίας που υπέβαλε η Επιτροπή,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι οι μεταβολές οι οποίες έγιναν από τη Διεθνή Οργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας στο παράρτημα 16 της Συμβάσεως για τη Διεθνή Πολιτική Αεροπορία, που καθορίζει τα πρότυπα ηχητικών εκπομπών για τα αεροσκάφη, και οι άλλες, σε διεθνές επίπεδο, ενέργειες στον τομέα των ηχητικών εκπομπών των αεροσκαφών καθιστούν αναγκαίες ορισμένες τροποποιήσεις της οδηγίας 80/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί περιορισμού του θορύβου που προκαλείται από υποηχητικά αεροσκάφη⁽³⁾.

ότι είναι αναγκαίο να διευκρινισθεί ο στόχος των άρθρων 1 και 5 της οδηγίας αυτής.

ότι είναι αναγκαίο να απαγορευθεί στα αεριωθούμενα πολιτικά υποηχητικά αεροπλάνα, τα οποία δεν είναι νηολογημένα στην επικράτεια των Κρατών μελών και τα οποία δεν πληρούν τα σχετικά διεθνή πρότυπα, να χρησιμοποιούνται στην επικράτεια των Κρατών μελών μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1987, με την επιφύλαξη της δυνατότητας προσωρινής εξαίρεσεως μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1989.

ότι, λόγω της γεωγραφικής θέσης της Γροιλανδίας και του αραιοκατοικημένου εδάφους της, δεν είναι αναγκαίο να εφαρμοστεί στη Γροιλανδία η απαγόρευση αυτή.

ότι είναι αναγκαίο να προβλεφθεί εξαίρεση από τους κανόνες για τον περιορισμό του θορύβου, υπέρ ενός μικρού αεροπλάνου κατασκευασμένου ειδικά για τις μεταφορές, που ανάγονται στην αεροναυπηγική βιομηχανία της Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι ακόλουθες τροποποιήσεις επιφέρονται στην οδηγία 80/51/ΕΟΚ:

1. Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

«Άρθρο 1

Κάθε Κράτος μέλος διασφαλίζει ότι κανένα πολιτικό υποηχητικό αεροπλάνο αεριωθούμενο ή ελικοφόρο, νηολογημένο στην επικράτειά του και εμπύκτον σε μία από τις κατηγορίες του τόμου I (ηχητικές εκπομπές αεροσκαφών) που αναφέρονται στο παράρτημα 16 της συμβάσεως διεθνούς πολιτικής αεροπορίας, όπως εφαρμόζεται από τις 26 Νοεμβρίου 1981, σύμφωνα με την τροπολογία αριθ. 5, αποκαλούμενο εφεξής «παράρτημα 16/5», δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην επικράτεια των Κρατών μελών, εκτός εάν το Κράτος μέλος τους έχει χορηγήσει πιστοποιητικό θορύβου βάσει ικανοποιητικών αποδείξεων σύμφωνα με τις οποίες το αεροσκάφος ανταποκρίνεται σε προδιαγραφές τουλάχιστον ίσες προς τα εφαρμοζόμενα πρότυπα που καθορίζονται στο δεύτερο μέρος κεφάλαιο 2, 3, 5 ή 6 του τόμου I του παραρτήματος 16/5.»

(1) ΕΕ αριθ. C 334 της 20. 12. 1982, σ. 137.

(2) ΕΕ αριθ. C 348 της 31. 12. 1981, σ. 3.

(3) ΕΕ αριθ. L 18 της 24. 1. 1980, σ. 26.

2. Στο άρθρο 2 παράγραφος 1:

- η λέξη «αεροσκάφος» αντικαθίσταται κάθε φορά από τη λέξη «αεροπλάνο»,
- υπό ε) οι λέξεις «μέγιστα δάρη στα» αντικαθίστανται από τις λέξεις «μέγιστες μάζες για τα».

3. Το κείμενο του άρθρου 3 παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

«1. Κάθε Κράτος μέλος διασφαλίζει ότι κάθε πολιτικό ελικοφόρο αεροπλάνο του οποίου η κατά την απογείωση μέγιστη μάζα που αναγράφεται στο πιστοποιητικό πλοϊμότητας δεν ξεπερνά τα 5 700 κιλά και κάθε αεριωθούμενο πολιτικό υποηχητικό αεροπλάνο, που δεν ανήκουν σε μία από τις κατηγορίες που αναφέρονται στον τόμο I του παραρτήματος 16/5, θα πρέπει, αν χρησιμοποιούν αεροδρόμια ευρισκόμενα σε Κράτος μέλος να ανταποκρίνονται σε προδιαγραφές τουλάχιστον ίσες προς τα εφαρμοζόμενα πρότυπα που καθορίζονται στο δεύτερο μέρος κεφάλαιο 2 ή 6 του τόμου I του παραρτήματος 16/5, εφόσον τα αεροπλάνα αυτά καταχωρούνται στην επικράτειά τους για πρώτη φορά.»

4. Κάθε φορά που υπάρχει στο άρθρο 4 ο όρος «αεροσκάφος» αντικαθίσταται από τον όρο «αεροπλάνο».

5. Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

«Άρθρο 5

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 1, κάθε Κράτος μέλος διασφαλίζει ότι, από την 1η Ιανουαρίου 1987, τα αεριωθούμενα πολιτικά υποηχητικά αεροπλάνα τα οποία είναι νηολογημένα στην επικράτειά του δεν δύνανται να χρησιμοποιηθούν στην επικράτεια των Κρατών μελών, εκτός εάν το Κράτος μέλος τους έχει χορηγήσει πιστοποιητικό θορύβου βάσει ικανοποιητικών αποδείξεων, σύμφωνα με τις οποίες το αεροπλάνο ανταποκρίνεται σε προδιαγραφές τουλάχιστον ίσες προς τα πρότυπα τα οποία αναφέρονται στο δεύτερο μέρος κεφάλαιο 2 του τόμου I του παραρτήματος 16/5.

2. Οι αρμόδιες αρχές των Κρατών μελών δύνανται να επιτρέψουν προσωρινές εξαιρέσεις από την παράγραφο 1 και από το άρθρο 7 παράγραφος 2 εφόσον ο εκμεταλλευτής αναλαμβάνει να αντικαταστήσει τα εν λόγω αεροπλάνα, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1988 το αργότερο, με άλλα αεροπλάνα τα οποία είναι διαθέσιμα στην αγορά και ανταποκρίνονται σε προδιαγραφές τουλάχιστον ίσες με τα πρότυπα θορύβου τα οποία αναφέρονται στο δεύτερο μέρος κεφάλαιο 3 του τόμου I του παραρτήματος 16/5.»

6. Στο άρθρο 6:

- ο όρος «αεροσκάφη» αντικαθίσταται από τον όρο «αεροπλάνα»,

- το παρόν κείμενο γίνεται παράγραφος 1,
- προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«2. Τα Κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν τη χρησιμοποίηση ελικοφόρων πολιτικών αεροπλάνων των οποίων η κατά την απογείωση μέγιστη μάζα που αναφέρεται στο πιστοποιητικό πλοϊμότητας και ξεπερνά τα 5 700 κιλά τα οποία είναι ειδικά μελετημένα, κατασκευασμένα σε πολύ μικρό αριθμό και χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά προϊόντων της αεροναυπηγικής βιομηχανίας εξαιρετικού μεγέθους και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με τις άλλες διατάξεις της παρούσας οδηγίας, εφόσον τα Κράτη μέλη διασφαλίσουν ότι τα αεροπλάνα αυτά θα χρησιμοποιούνται μόνο στον εναέριο χώρο τους, ή στον εναέριο χώρο των Κρατών μελών που το αποδέχονται.

Πριν ένα Κράτος μέλος χορηγήσει άδεια σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου αυτής, πληροφορεί σχετικά την Επιτροπή.»

7. Στο άρθρο 7:

- ο όρος «αεροσκάφη» αντικαθίσταται κάθε φορά από τον όρο «αεροπλάνα»,
- το παρόν κείμενο γίνεται παράγραφος 1,
- προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«2. Από την 1η Ιανουαρίου 1988, τα Κράτη μέλη δεν θα επιτρέψουν τη χρησιμοποίηση εντός της επικράτειάς τους αεριωθούμενων πολιτικών υποηχητικών αεροπλάνων τα οποία δεν είναι νηολογημένα σε Κράτος μέλος και δεν πληρούν προδιαγραφές τουλάχιστον ίσες προς τα πρότυπα που αναφέρονται στο δεύτερο μέρος κεφάλαιο 2 τόμος I του παραρτήματος 16/5.

3. Οι αρμόδιες αρχές των Κρατών μελών μπορούν να επιτρέψουν προσωρινές παρεκκλίσεις από τις διατάξεις της παραγράφου 2 αν ο εκμεταλλευτής αποδείξει ότι είναι οικονομικά και τεχνικά αδύνατο να εξυπηρετήσει τη συγκοινωνία από και προς τους αερολιμένες τους με αεροπλάνα που πληρούν τις παραπάνω προδιαγραφές· οι παρεκκλίσεις αυτές πρέπει να λήξουν το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1989.

4. Οι παράγραφοι 2 και 3 του παρόντος άρθρου δεν ισχύουν στη Γροιλανδία.»

Άρθρο 2

1. Τα Κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ, το αργότερο δώδεκα μήνες μετά την κοινοποίηση της παρούσας οδηγίας, τις απαραίτητες διατάξεις για να ανταποκριθούν σ' αυτή και πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Η παρούσα οδηγία κοινοποιήθηκε στα Κράτη μέλη στις 26 Απριλίου 1983.

2. Τα Κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των κυρίων διατάξεων του εσωτερικού δικαίου που υιοθετούν στον τομέα που ρυθμίζεται από την παρούσα οδηγία.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 21 Απριλίου 1983.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα Κράτη μέλη.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. von WÜRZEN

Εκ μέρους της Κυβερνήσεως της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, το Συμβούλιο έλαβε την ακόλουθη ανακοίνωση:

«Κατά την κατάθεση των κυρωτικών εγγράφων των συνθηκών για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων η Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση της Γερμανίας δήλωσε ότι οι συνθήκες αυτές εφαρμόζονται επίσης στο Land του Βερολίνου. Δήλωσε, ταυτόχρονα, ότι δεν θίγονται τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις της Γαλλίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των Ηνωμένων Πολιτειών όσον αφορά το Βερολίνο. Δεδομένου ότι η πολιτική αεροπορία ανήκει σε τομέα όπου τα κράτη αυτά επεφύλαξαν ρητά τις αρμοδιότητές τους για το Βερολίνο, και έπειτα από διαβουλεύσεις με τις κυβερνήσεις τους, η Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση καθιστά γνωστό ότι η οδηγία του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 80/51/ΕΟΚ περί περιορισμού του θορύβου που προκαλείται από τα υποχητικά αεροσκάφη δεν αφορά το Land του Βερολίνου.»
